

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
456 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 4-1711

★有屋成座，三層樓，共有房舍十間，在七百號路，接近華埠，上落便利，前有草地，有車房，屋內傢俱，床，火爐，雪櫃，椅檯等，上可出租，每月五十元，樓上可出賃兩房，每月三十元，新主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現款六千五百元。

★有屋成座，三層樓，共有房舍十間，在七百號路，接近華埠，上落便利，前有草地，有車房，屋內傢俱，床，火爐，雪櫃，椅檯等，上可出租，每月五十元，樓上可出賃兩房，每月三十元，新主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現款六千五百元。

★有屋成座，三層樓，共有房舍十間，在七百號路，接近華埠，上落便利，前有草地，有車房，屋內傢俱，床，火爐，雪櫃，椅檯等，上可出租，每月五十元，樓上可出賃兩房，每月三十元，新主可住回五間房，業主開價一萬二千五百元，先交現款六千五百元。

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
2428 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

十二月三號船到
大幫新鮮時菓瓜菜
天津雪梨
廣西沙田柚
沙坪粉葛
洋塘蓮藕
紅芽芋仔
桂林馬蹄
檳榔芋仔
佛手白菓
冬節送禮佳品
年節海味雜貨
應有盡有樣樣齊全
新行情部印備如未收到函索即奉

寶美
院容美界女
號九門街東市專
電話 MU 3-6415

JACK'S TV APPLIANCE
718 POWELL ST., VAN.
司公器電濠家
型及錄傳機修買
電音真，留整賣
器音機，聲新舊
用天唱，收換，兼
具片音，音兼

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B.C.
專售名廠新舊客車貨車
VALLEY, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUBARU, HUMBER,
FARGO & COMMERCIAL TRUCKS
H. Harry T. Tuck
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

美對北大貿易
將加入支持
法京。巴黎十四日加拿大電。美
國今日對北大九名貿易國。美
國對加拿大提議之補救經濟分裂之
新經濟組織。美國決定以全力支持。及
加入為會員。
美助理國務卿杜倫氏謂。美國加入
加拿大提議之新經濟組織。只係須要國
會之通過便行。

美政府計劃
促俄償還戰債
今際社美京電。美國官員昨日稱。
如俄能與美國解決戰債問題。美國有
可能給予若干信用貸款。藉以鼓勵俄
貿易。
照例。俄之戰債。如美國在戰後債
務方面獲得合理之解決。美政府將向國
會議院提出關於俄戰債償還之限制。
國務院對俄債務問題。已於星
期三下午三時與蘇聯大使史。夫在
國務院商討蘇聯對美之債務。此項債務
歷時已十七年。
△俄債十三億元
第二次大戰時。美國借與蘇聯之軍
事及民事用品。共值一百一十八億元之巨。
戰後。美國勾銷一切軍援及已被戰爭毀
壞之民用品。但認爲蘇聯欠債十三億元。
俄只願償還一億七千萬美元。

各地要聞
日本現圖
交好中共
與美新約後將行親善政策
美聯社東京電。日本報紙上星期二
引述岸信介政府之一位重要部長稱。日
本應從速採取正式步驟。打開與中共之
僵局。
該位部長爲國際貿易及工業部長池
田。據東京報紙之報告。池田對日本記
者招待會上作上述聲明。池田之秘書後
來證實該項報告確係池田之言。
池田爲日本自由民主黨之一位重要
人物。如日本內閣有所變動。彼有出任
首相之可能。照彼之意見。日本應與
美國簽訂新安全協約之後。設法治療與
中共之裂痕。
池田對日本記者之聲明如下。
日事批准新安全協約後。日本之貿易將
有更大之發展。日本之自由國家地位。
亦將更顯明。顯示日美在政治及經濟上
已告聯合。屆時。日本應在政治及經濟上
與美國國家促進友好關係。日本與中國
兩國之關係。有特別深遠之歷史。必須
首先打破現時之僵局。
日本之朝日新聞報告上述聲明。

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B.C. 電話 MU5-8735

曹新藥行
C. T. SUN
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.
通話地址
電話
Telephone
MA 8-3438
Hong Tai 同濟 148 Ord St., L.A. Cal.

京華奇俠傳
白鳳玲新著
全共九厚冊
售價四十五元
城外屠龍錄廿八冊田風七元
劍氣驚虹廿八冊夢還八元五
碧海騰蛟廿八冊墨生四元五
劍氣七卷一冊林夢一七元五
劍氣七卷二冊林夢一七元五
神州劍侶一至三冊一明一元七
射鵰英雄傳一至四冊五元九
情風世亂
劍氣七卷一冊林夢一七元五
劍氣七卷二冊林夢一七元五
神州劍侶一至三冊一明一元七
射鵰英雄傳一至四冊五元九

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B.C. 電話 MU5-8735

本行又
辦到
炸炸機最適合
住家商戶年冬應
用。價平質美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意
：常有各款盤碗玻璃
杯，廚房用具，餐刀
叉，發行價目發售。
炸炸花樣每副一元二五
總司理黃昭立啓

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款
均有保險
代理保險公債
匯兌旅行支票
歡迎華友光顧

曹新藥行
C. T. SUN
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.
通話地址
電話
Telephone
MA 8-3438
Hong Tai 同濟 148 Ord St., L.A. Cal.

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

國產聖誕送禮佳品：
水仙花頭 糖莢枝乾
顧綉絲綢 江西瓷器
罐頭食品 南北海味
應有盡有 大量供應
國貨行情指南印便函索即奉

大減價三天
元月：十四號 星期四
十五號 星期五
十六號 星期六
△請顧客留意

號安均
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
司公船輪統總國美
號安均 現代總大拿加

gb
GENERAL BAKERIES

在你歡喜的福食
店每日均有生鮮
的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

埠 餐

館菜西打片
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話 MU.4-2839

移玉光顧 **僑界士女** **歡迎** **美味西菜** **麵食點心** **精製**


泰興有限公司
TAT HING COMPANY LTD.
 Phone MU4-1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

沙田 鮮魷 佛手 鮮魷 紅李 大魚 大小 金片 金吊 雞片 唐山 美國
 田螺 魷魚 手 魷 李 魚 魚 片 吊 片 山 蝦
 柚 莖 果 藕 仔 仔 肉 肉 肉 肉 蝦 蝦
 水貨

關伯明
東街卅片號三〇一
電話 MU. 3-1774
住宅 HA. 2910L

承接裝修
泥水工程
做木油漆
及裱花紙
快捷妥當
僑胞光顧
無論遠近
一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

服務週到
託竭誠辦理
僑胞如有委
火燭燕梳等
險汽車意外
代理人壽保
事務所
蔣玉蓮保險

廣 東 麵 廠
NIU Y Noodles Ltd.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU1-8850

粗。細。炸麵
全蛋干麵
淨干麵

零沽發行
 歡迎索辦

中西
 館合

NOTARY PUBLIC
Order W. Cumyow
501 Main St.

溫哥華
公證人

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣



樓下梳銀行二樓網街夾
士打街門牌三十一號

電話 MU.1-6513

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

本館殯殮 經濟妥當 華友光顧 特別優待 保證滿意 本店有停車場 在舖後便 司理人 治麥吾謹啟

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任

寓街南四四五號東方旅館一〇一號
電話 411, 2, 478

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5151

位居適中 房間空氣
床褥潔淨 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住皆便
携行李 上落妥當
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

本公司
在華區

司理 關邦健謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver, 1, B.C.
電話 MU5-5938

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECTY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

武俠技擊小說
少林英雄
方立玉
我是
第一輯

見林虎被牠離數丈。亦爲之大吃了一驚。斯時。方世玉正與李翠屏合力迎戰。大法和尚。突見大法刀法一慢。方世玉隨即一進馬。一刀從大法胸前劃上。若比常人。早已被方世玉劃爲兩斷。當下大法和尚見方世玉刀法純熟。因知此路刀法。乃是少林絕技花尾也。那敢怠慢。隨即躍出圍外。見林虎飛遁。亦不敢戀戰。大法緊隨林虎尾後。飛奔而遁！大鼻金銀牙鉗等衆門徒。一見其師與師公。亦不敢戰。爲之大驚。那還敢戀戰。紛紛奪命逃出吳館門徒包圍。奪路飛遁。何福李牛寶魚才與飛鳳等。率領各門徒追殺一陣。林館門徒。無一敢奔返館中。直沿一基尾河邊撒腿。斯時。各街坊鄰里見吳館各人將林館人馬擊敗。平日街坊各人對林館恃勢凌人不好反感。今見被吳館擊敗。紛紛開門出視。鼓掌稱妙。大隻勝乃大聲曰：「林館兒徒敗走。我等大可殺入館中。放一把火燒爲平地。亦可一洩我等之仇也！」言時各門徒一湧而往。風聲連忙喝曰：「各位師兄。切勿草莽。我等並非兇徒。放火燒屋。實不能解也。此乃犯法之事。我等有：只要有冤冤。有仇報仇。將林館兒徒殺盡。放火之事。實不能造也！」當下法廣大師亦勸衆人。不可草莽行事。各人亦不敢亂動。三德和尚早已提禪杖。踏開大步。直望林館而來！一到門前。手揮禪杖。向林館之招牌打作片片破碎。餘怒未息。步入館中。見物便毀。吳館門徒。一湧而入。盡行將林館中傢俬什物。一概打得粉碎！

三德和尚。方世玉。法廣大師。李翠屏等才退出林館。吳鳳喜乃與吳飛鳳。何福。李牛。寶魚才。大隻勝等衆人。力邀方世玉三德和尚等返回舊君城。一叙。方世玉三德和尚等。以盛情難却。就隨吳鳳喜等舊君城而回。在大隻勝家中敘會。吳館舊時各門徒百餘人。亦紛紛齊集。方世玉乃首先倡議吳館各弟子將吳館重建。以示紀念吳拳師也。大隻勝牛何福寶魚才與飛鳳各人。紛紛答應。

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 HENDER ST. E VANCOUVER, B.C.
PHONE - MA. 9743

緬 大 藥 房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
顧街四三四號 電話: MU 4-8634

華高靈 行藥西中堂濟廣 大華
 KWONG CHAI TONG CO
 122 PENDER ST. EAST MU.1-8
 VANCOUVER 4. B. C


 KING SUEK CO. LIMITED
 國 公 司
 髮 絲 光
 NEW YORK

電話 MU3-4929

專辦大宗
 中國絨髮男女衣
 裝頭飾及水陸各
 種富麗家具絨氈
 總發售有禮有目
 準印便函索即奉

精造
 各款小衫領仔番
 羅項館用衣襟仔
 文衫廚衣廚館圍
 身裙布茶巾飯店
 床布枕袋毛巾毯
 膠大款寶絨

新大減價三天
 一月廿一日(星期四)
 廿二日(星期五)
 廿三日(星期六)
 MU. 5-9743
 新電話

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

跌打外科

(發明神效)

癰必止藥水，每罇一元，此水善能治一切瘡病、癰、癤、疔、濕、腳趾腫爛、尤為特效一經施用，快過打針也。照常用鐵製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎。

廣州里士堂啟

國醫
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈
合格中醫士曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4.9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

出入利便	房舍通爽
床褥清潔	暖氣熱水
日夜供應	招呼週到
僑胞光顧	格外歡迎

司理 甄法明 啓
朱任

補腎壯陽 益氣養血 補腦強精 壯腰健膝 補肺止咳 健脾開胃 補肝明目 補脾養心
 補腎壯陽 益氣養血 補腦強精 壯腰健膝 補肺止咳 健脾開胃 補肝明目 補脾養心
 補腎壯陽 益氣養血 補腦強精 壯腰健膝 補肺止咳 健脾開胃 補肝明目 補脾養心

陳家菴
 甜尿
 健胃
 參歸精
 治癒
 聖藥

總代理 溫哥華 中華行 公司
 總發行 香港 輔道中 三〇五號

禦寒補身
唯一妙品
請飲
陳太古醇舊酒
二百多年老號
陳太古酒最香濃
絕無刺頭 保不涸喉
原庄白糯米酒
大紅袍酒 白香花酒
歸圓杞菊酒 北芪南棗酒
崙頭橙花酒 嶺南香荔酒
西藏菩提酒 鮮毛鷄酒
養生至補酒 頂蛋三蒸酒
鷄脚南棗酒 驅風牛楓荷

雲埠中和行總代理

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFFER ST. MU4-1377

大屋一間樓高三層有房八間蒸水煖氣近唐人埠不愁拆
 卸可容大家庭可分租獲利取價九千五百元現銀四千餘
 充銀期有意置業幸勿交臂

政府核准合法改裝聯房五組每月收租約三百元自動油
 爐水蒸煖氣電氣水爐鐵包電線每組煮食燒洗兩間一概
 齊備近喜市定公園離車站甚近交通便利鄰近工廠區出
 租容易惟幽雅清淨遠山近水誠購業不可多得之機會另
 連吉地一幅合共取價一萬八千五百元現銀四千五百元
 充銀期亦聽尊便

△附設實業樓字按揭
 △本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

羅萬有
 目錄印備函索即奉
 精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

星美聲南聲長壽片公司粵劇名曲總滙
 長壽片公司
 粵劇名曲總滙
 星美聲南聲長壽片公司

專售及修習各種家庭電具各國名廠
 影相機
 錄音機
 與傳真機

☆最新辦到長壽唱片
 一美聲公司出品 每張四元半
 乖女嫁唔嫁 鍾雲山梅欣伍木蘭 (三張)
 一年一度燕歸來 鍾雲山盧筱萍白龍珠 (三張)
 恨不相逢未嫁時 芳鏡華 天涯 崔妙芝 鄧玉霞 (四張)
 一幸運公司出品 每張四元
 碧海狂僧 金凡 崔妙芝 小甘羅 (四張)
 光棍姻緣 梁醒波 小千歲 張醒非 (三張)
 音樂片 每張四元半
 鸞鳳和鳴 壹只 凱旋 柳搖金 壹只
 排子音樂 每張四元半
 朦朧 俺六國
 困谷口 陰苦 雁落平沙 (合一只)
 班竹馬 銀台上

馬開錫電器行
 1813
 B.C. MUJ-1813
 Vancouver, B.C.

長壽片公司
 粵劇名曲總滙
 星美聲南聲長壽片公司

溫高
華埠

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到

潔淨大海參片	鮮明海味	大肉靚薑	大沙田柚	靑皮大蕉	雪白茨菇	沙坪粉葛
海參粒	鮮明鹹魚	芋仔芋頭	佛手白菓	桂林馬蹄		

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

趨時裁縫店

布色最多 款式最
工作最好 價錢最
請來一看



司理黃公禮

竹林園啓

電話 MU 四六六三

溫哥華
片打街
增羣益書店

151 E. Pender St.
Yoncover 4. B. C.

接着張瑛的家姐張範伊登台作證。謂一九四一年時。伊廿八歲。已結婚。當年十二月五日。距離日本打香港三天。其弟張瑛在高雄婚姻註冊署向江端儀（梅綺）正式結婚。當時江的父母及親友也在場。而伊則以家兄資格在場證婚。（伊又說。一九四七年六月時。伊由滬返港，第一次到原告人。伊指其兄張瑛合，自少就離開了家庭。一九五九年時。常在街向伊討錢云。

趨時裁縫店

布色最多 款式最
工作最好 價錢最
請來一看



司理黃公禮

竹林園啓

電話 MU 四六六三

溫哥華
打街
增羣益書店

151 E. Pender St.
Yoncover 4. B. C.

正大沙葛

正廣州蛇王滿記三、四、五、蛇酒

酒每瓶三元八角。以上一司片庄。正上海華陀牌十全大補酒。十六安酒。三元九角半。★正梧州龍山蛤蚧酒每瓶三元八角半。正龍山首烏酒三元七角半。正龍山虎骨木瓜酒三元。以上一司片庄雲南分館處：片打東街一三五號中國公司。片打東街二六九號福源商店。

奇氏止癢膏 細鹽大盒二元七角半
雙倍大庄一元二角五分

奇氏神仙油每樽一元

★專治分館處：片打東街一五四號增益堂藥店，片打東街一五四號增益堂藥店，跑馬場中和行，高街四三三號長春公司，城內非士括街一〇四號廣育堂，皇家街一六二〇號生源號，

★點閱頤益華公司★卡加利建生公司
★批發及門市部：堅利地址
C/O 均者，須要正確地址。

THE KINLEY CO.
3289 Main St., VANCOUVER, B. C.
新金山 IR. 2-2810

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

直接由各國運到各款羊毛絨，呢絨，棉布，絲髮，枯山，吊簾，條斜布碎針綢等應有盡有，任由你選擇，「我們是正頭專家」

RAY'S F&B RICS LTD. 133 West Hastings St., 與沽沽公司相對面，22 W. Cordova, Vancouver B. C. 501-6th St., New Westminster.

炸雲吞炒麵

生日壽桃飽

涼糕 金錢雞

蒸餅 架厘角

蛋撻 蘿蔔糕

粉果 糖沙翁

燒賣 叉燒飽

製定庭家團社迎歡

校學伍烹志德
電話 HA 4431R

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
 158 East Pender St.,
 Vancouver 4. B. C.
 Telephone MU.2-5148

廣州酒家	地方雅清	玫瑰餐廳	佈置州顯	結婚禮堂	報効叙慶	茶饗宴會	取價特平	名廚烹飪	適口生香	仕女駕臨	招待敬誠	經濟時菜	隨時應命
			然	賜	顧		無	任	歡	迎			

250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

偷蒙惠顧	純潔豆沙	自磨鮮粉	廚師經驗	雲吞粥水	粽糰糖糕	蝦餃麵食	地方雅潔	本號新張
倒腹歡迎	靚滑厚湯	其味無窮	招待禮貌	特別不同	馳譽推崇	茶點精工	光線玲瓏	名曰益豐

友。隨時到緬街夾喜市定街支行。辦理後列事項：

貯蓄與活期存款戶口保管——保險貯蓄箱郵匯或電匯欸項旅行艮與信用狀有數位僱員能通華語

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八一

Phone GA. 2-7934, After Hours HU, 85316
Cable Address BKMTRAVEL

代理

橫貫加拿大航空公
加拿大太平洋航空
司日本航空公司西
航空公司及世界各
航空公司機票美國
統輪船公司船票并
辦申領護照與申請
寄來加手續如蒙委
辦誠服務

本旅行社

喜士定街東一九三號
一樓一六號房 電話 MU 1-093

内外科 無論可症

裝修華麗
 冬暖夏涼
 嶺南菜式
 烹調精良
 大鑪小酌
 品式備詳
 宴會酒席
 尤為特長
 僑崇賜顧
 無任歡迎

OPEN 2-PM. TO 3-AM.
 664 KING ST., SEATTLE 4. WASH

新邊麵包
美味鮮

繼續辦到
原庄
海晏蠔油
唐山雜貨
大紅灰蛋
合時臘味
大量應市
批發零沽
一律歡迎

經售及修理各
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿

即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談諧時事畫片

街東一零五號吉
租。如意者請到
與簡國安洽商。

專做時代化美術傢俬隔牆地
願無任歡迎 夜 MID 1-753

吳氏花舖
製造花球花圈

Hastings St. MW.4-9916

Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大飯店	位近華區
喜士字東	三四四號
來往利便	招呼週到
時代房舍	床褥清潔
暖氣熱水	日夜供應
有升降梯	上落更便
長住暫居	價錢相宜
司理朱旺啓	

夏天良伴的：
『人造絲』
短袖開腔
內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接告工衣

新發明
奇異藥水

